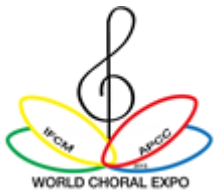


“Volunteers Connecting our Choral World” (合唱界をつなぐボランティア)

2015年IFCM世界合唱博覧会、2015年11月12日～25日、マカオ開催！



世界の一流の音楽家たちと交流してみませんか？

この意義深い国際的合唱イベントに向け、着々と準備が進められ、興奮はさらに高まりつづけています。

2015年 I F C M アジア太平洋世界合唱博覧会は、アジア太平洋地域とその周辺のあるあらゆる年齢層、あらゆるレベルの合唱団員、指揮者、作曲家のための画期的な新イベントです。国際合唱連盟 (I F C M)、アジア太平洋合唱協議会 (A P C C)、中国合唱協会 (C C A)、広東合唱協会、マカオ合唱芸術協会による共同プロジェクトが、いま、逃してはならない合唱イベントになろうとしています。

当イベントには、以下のとおり、並行する4つのパートがあります。

1. マスタークラス・コースおよびプレゼンテーション……指揮者、作曲家、合唱団員を対象とするシンポジウム形式のマスタークラス、プレゼンテーション、コンサルティング
2. 2部門のコンクール……A部門=課題あり、B部門=自由曲のみ(課題なし)
3. 招待合唱団の演奏会およびプレゼンテーション
4. 展示会……音楽販売会社、出版社、合唱団、合唱関連団体が製品を展示

1. マスタークラス・コースおよびプレゼンテーション

*** 団員 (歌手) 向けマスタークラス・コース** — 対象: 歌手、年齢・経験不問

指導者: Maria Guinand (指揮者、ベネズエラ)

伴奏者: Sally Whitwell (ピアニスト、オーストラリア)

*** アカペラ歌手向けマスタークラス・コース** — 対象: 歌手、年齢・経験不問

指導団体: The Junction (オランダ)

*** 指揮者向けマスタークラス・コース** — 対象: 指揮者、年齢・経験不問

指導者: Brady Allred (アメリカ)、Xiao Bai (中国)、Elise Bradley (カナダ/ニュージーランド)、Susanna Saw (マレーシア)、Andre van der Merwe (南アフリカ)、Maria Guinand (ベネズエラ)、Theodora Pavlovich (ブルガリア)、Yang Hong Lian (中国)、Stephen Leek (オーストラリア)、Thierry Thiebaut (フランス)、他

*** 作曲家向けマスタークラス・コース** — 対象: 作曲家・合唱団員、年齢・経験不問

指導者: Gan Lin (作曲家、中国)

*** 若手作曲家向けワークショップ・コース** — 対象: 新人作曲家

指導者: Dan Walker (作曲家、オーストラリア)

*** 合唱団向けコンサルティング**

コンサルタント: Brady Allred (アメリカ)、Elise Bradley (カナダ/ニュージーランド)、Xiao Bai (中国)、Susanna Saw (マレーシア)、Andre van der Merwe (南アフリカ)、Maria Guinand (ベネズエラ、英語またはスペイン語で)、Sang-kil Lee (韓国)、Theodora Pavlovich (ブルガリア)、Yang Hong Lian (中国)、Stephen Leek (オーストラリア)、Thierry Thiebaut (フランス)、Tim Sharp (アメリカ)、Sally Whitwell (オーストラリア)、他

*** 指揮者および歌手向けレクチャー/プレゼンテーション**

世界の一流音楽家が吟味した幅広いテーマに出会えます。英語・標準中国語で行われます。

講師: Brady Allred (アメリカ)、Elise Bradley (カナダ/ニュージーランド)、Xiao Bai (中国)、Susanna Saw (マレーシア)、Andre van der Merwe (南アフリカ)、Maria Guinand (ベネズエラ)、Theodora Pavlovich (ブルガリア)、Yang Hong Lian (中国)、Stephen Leek

(オーストラリア)、Tim Sharp (アメリカ)、Dan Walker (オーストラリア)、Thierry Thiebaut (フランス)、Sally Whitwell (オーストラリア)、Sang-kil Lee (韓国)、Gan Lin (中国)、他

2. 2部門のコンクール

* A部門 (課題曲あり) : 11月13日~15日、マカオ大学にて

* B部門 (課題曲なし) : 11月10日~12日

審査員 : Jonathan Velasco (フィリピン)、Hak-Won Yoon (韓国)、Gan Lin (中国)、Brady Allred (アメリカ)、Saeko Hasegawa (日本)、Meng Da Peng (中国)、Tommy Kandisputra (インドネシア)、Wu Ling Feng (中国)、Debra Shearer (オーストラリア)、Michael J. Anderson (アメリカ)



Manado State University (Indonesia), cond. André de Quadros

3. 招待合唱団の演奏会およびプレゼンテーション

招待合唱団 : Asia Pacific Youth Choir (アジア)、Cordana Youth Choir (インドネシア)、The Formosa Singers (台湾)、Manado State University (インドネシア)、Hong Kong Childrens Choir (香港)、Beijing Central Broadcast Choir (中国)、Balsis Youth Choir (ラトヴィア)、Tiankong Choir (中国)、Shenzhen High School Lily Choir (中国)、The Junction (オランダ)、The Aleron Choir (フィリピン)、Rajaton (フィンランド)、他

4. 展示会

展示会場を設け、主要な出版社、イベント業者、作曲家、合唱団の作品・製品を展示販売します。詳細と出展の申し込みは、こちらで：<http://www.worldchoralexpo.com>

2015年世界合唱博覧会、講師紹介

Andre van der Merwe (南アフリカ)

ケープタウン出身の指揮者・作曲家。客員指揮者、審査員、講師として、国内外のあちこちに頻りに招かれています。また、アメリカ合衆国、スウェーデン、イギリス、ギリシャ、ドイツ、日本、中国、オーストリア、ポルトガルの大学や企業に招聘されたこともあり、演奏者、音楽監督として国内でいくつもの賞を受賞しています。

現在は、国際コンクール入賞歴のある、有名な2つの合唱団、ステレンボッシュ大学合唱団とステレンバーグ少女合唱団で指揮者を務めています。ステレンボッシュ大学合唱団は目下、インタークルチュア世界合唱団ランキング・トップ1000で1位になっています。



Sally Whitwell (オーストラリア)



コンクール入賞歴のあるピアニスト。シドニーを拠点に、フリーの演奏家、指揮者、作曲家、教育者として、忙しく活動をつづけています。自身の名義でソロ・アルバムを4作出しており、最近の演奏会へのソロ出演としては、パース国際芸術祭でのフィリップ・グラス・ピアノ・エチュード全曲の世界初演や、アート・センター・メルボルンでスピーゲルテント・シーズンに行われた“歌って弾いて踊るキャバレー・ピアノ・リサイタル”での、

Ten Tiny Dancersの演奏があります。2014年には、ロサンジェルスとニューヨーク・シティを訪れ、フィリップ・グラスとともに彼のピアノ・エチュード全曲を再演。また、オーストラリア、シドニーの現代美術館では、最近催された、アメリカの画家、チャック・クロースの肖像画展の一環として、演奏を行っています。もうひとつサリーが愛してやまないのは、合唱音楽です。彼女の作曲した合唱曲はオーストラリア全土および世界各地で演奏されています。

Tommyanto Kandisaputra (インドネシア)

インドネシアの名曲を精力的に演奏する、スタジオ・カントルム・バンドン合唱団・管弦楽団の創設者、音楽監督、指揮者。ヴォイス・トレーナーとして働くとともに、多くの合唱団育成プログラムを主導。インドネシア全土で歌手や指揮者を対象とする合唱セミナー、ワークショップ、ヴォイス・ビルディングの講師を務め、各地のコンクールの企画・運営にも携わっています。2007年11月には、ジャカルタで開催された第1回アジア・クワイア・ゲーム、2008年には、マナドで開催された北スラウェジ国際合唱コンクール、2009年および2010年には、北スラウェジで開催されたトモホン国際合唱コンクールで、芸術監督を務めました。現在は、自らの故郷で催されるバンドン国際合唱コンクールと、毎年盛会となるデンパサルでのバリ国際合唱コンクールの準備に当たっています。



野心ある新進作曲家のみなさんへ

2015年、マカオで開催される新しいイベント、IFCM世界合唱博覧会は、野心ある新進作曲家にとって、オーストラリアの一流作曲家とともに活動するよい機会です。合唱音楽の作曲経験が少ない、または、

まったく新しい新進の音楽家のために「作曲講座」が設けられ、ダン・ウォーカーが講師を務めます。これは試みに作曲をやってみるすばらしいチャンスです。このコースは受講者参加型の講座となる予定です。

<http://www.worldchoralexpo.com>

第11回世界合唱シンポジウム 出演合唱団募集(2017年7月22日～29日、スペイン・バルセロナ)

次のIFCM世界合唱シンポジウムは、スペインの美しい町、バルセロナで開催されます。“The Colors of Peace”（平和の色彩）のテーマのもと、世界各地の合唱団、合唱音楽家、作曲家、出版業者が集結し、国際合唱界の多様性と芸術的卓越を分かち合い、讃え合います。

合唱団：応募資格のある合唱団は？ 世界のあらゆる場所の、あらゆる形態、あらゆる規模の合唱団が、この競争のない世界最大の国際合唱イベントに出演団体として応募することができます。

合唱団の応募締切：2015年11月1日

申し込みフォームはこちらからダウンロードしてください。

[Download the Application for Performance here](#)

第11回世界合唱シンポジウム 講演者募集(2017年7月22日～29日、スペイン・バルセロナ)

講演者：当シンポジウムの講演者またはワークショップの指導者となって、合唱界に伝えたいことはありますか？ 世界合唱シンポジウム芸術委員会にぜひアイデアをお聞かせください。

講演者の応募締切：2015年12月1日

申し込みフォームはこちらからダウンロードしてください。

[Download the Application for Lectures/Workshops here](#)

そろそろ応募申し込みについて考えてみる時期です。

WSCM11の詳しい情報はこちら：www.ifcm.net



2020年第12回IFCM世界合唱シンポジウム 開催都市募集

世界のどこになるのでしょうか？ 開催都市、募集中！

2020年、みなさんは世界のどこにいますか？ 第12回 I F C M世界合唱シンポジウムの会場にいてくだされば幸いです。でもその場所は？ まだ誰にもわかりません……みなさんの国や町ということもありうるでしょうか？

スケジュールは下記のとおり——

- * 第1回申込締切： 2015年12月31日
- * 最終候補都市発表： 2016年3月
- * 最終候補都市による I F C M理事会へのプレゼンテーション： 2016年4月
- * 第12回 I F C M世界合唱シンポジウム開催都市発表： 2016年5月

編制のガイドラインはこちら：[Download the Organizational Guidelines here](#)

申込書は、Eメールで office@ifcm.net にお送りください。（オンライン申込フォームは、まもなく www.ifcm.net から入手可能となります）

ミラノ国際博覧会 — 心を養い、食に感謝する

イタリアのミラノ国際博覧会に並行し、ミラノ市およびロンバルディア州全域にて、“心を養い、食に感謝する”をテーマに、国際合唱祭“La Fabbrica del Canto”（歌の工房）が開催されています。5月初旬に始まり、8月～9月までつづくこのイベントには、2本の大きな枝——国際的な部分とイタリア国内向けの部分がありますが、いずれも博覧会の催しにおいて異彩を放ち、州全域、特に州都ミラノで存在感を見せるでしょう。当合唱祭は“エキスポ・イン・チッタ”のロゴの使用も認められています。

インドネシア、スイス、フィリピン、アイスランドの合唱団が、ユーロクワイア - REVOICE やイタリアユースクワイアとともに、すでに当イベントに参加しました。全部で30以上の公演がすでに行われており、これからもまだまだつづく予定です。

詳しいスケジュールについては、www.jubilate.it の“Feeding Souls, Thanking for Food”をごらんください（毎日、新たな合奏団、新たな演奏会が追加されています）。

当プロジェクトは、I F C M、フェニアルコ、ユビラーテ音楽協会によって企画・運営されています。



IFCM創設メンバーからのお知らせ

第19回ヨーロッパ・カンタート

ヨーロッパ・カンタートはもうすぐです！ この10日間のフェスティバル（7月24日～8月2日）には、Night of Choirs、Choir-to-Choir Concert、パペット劇場の音楽劇など、演奏会やその他の多様なプログラムが100以上も用意されています（[more than 100 concerts and various OFF programs](#)）。1日単位のプログラム、「指揮者・作曲者のための講座」（[Conductors' and Composers'](#)



[Programme](#)）と「ディスカバリー・アトリエ」（[Discovery Ateliers](#)）は、いまでも受講生募集中です！ この場で申し込みをして、バラエティ豊かなこのイベントに参加しましょう（[Apply now](#)）。空き時間には、地中海文化様式の町、ペーチを探検してはいかがでしょうか？ ぜひペーチ・ハングリー観光パッケージ（[Hung\(a\)ry for Pécs touristic package](#)）を入手してください。このパッケージには、公共交通機関の無料パスや、美術館・展覧会トップテンの無料入場券が含まれています。

ACDA全国地域別カンファレンス

全米合唱指揮者協会は、2016年2月から3月にかけて7つの地域別カンファレンスを行います。このイベントにおいては、数多くの合唱演奏会と勉強会のプレゼンテーションが呼び物となるでしょう。各カンファレンスの日程は以下のとおりです。

- *中部（イリノイ州シカゴ） 2月24日～27日
- *東部（マサチューセッツ州ボストン） 2月10日～14日
- *北中部（サウスダコタ州スーフォールズ） 2月17日～20日
- *北西部（ワシントン州シアトル） 3月2日～6日
- *南部（テネシー州チャタヌーガ） 3月9日～12日
- *南西部（ミズーリ州カンザスシティ） 3月8日～12日
- *西部（カリフォルニア州パサデナ） 2月23日～28日

ただいま、出演合唱団、勉強会司会者の応募を受け付けています。詳しくは、www.acda.orgの“Conferences”のページをごらんください。

第8回アメリカ・カンタート

全米合唱指揮者協会は、2016年8月21日～31日、陽光輝くバハマにて、第8回アメリカ・カンタートを開催します。すべての合唱団が招かれています。ただ今、申込受付中！

記事全文は choralnet.org、詳細情報は americacantat.org をごらんください。

北欧合唱協会ニュース

第16回ノルドクラング・フェスティバルが、2016年8月3日～7日にフィンランドのトゥルクにて開催される予定です。プログラム、参加者、参加申し込みに関する最新情報は、こちらをごらんください。

<http://www.nordklang.fi/> または [the Facebook page](#)

予備登録はすでにこちらで受け付けています：[here](#)

会員からのお知らせ

おめでとう、エステル・ヘルリッツ（イスラエル）

社会とイスラエル国家への貢献が認められ、エステル・ヘルリッツが今年4月、エルサレムでの公式式典でイスラエル賞を受賞しました。ヘルリッツ氏は、世界の認めるヒューマニスト、外交官であり、長年にわたりアラインメント党代表としてクネセト議員を務めた政治家でもあります。94歳の現在は、ボランティアにいそしんでおり、ジムリヤ世界合唱集会の議長、国際ハーブ・コンテストの理事および議長を務めるなど、さまざまな活動をしています。また、1986年から1999年までは、IFCMの理事および顧問を務めました。



おめでとう、アリーナ・オラカ (キューバ)

キューバ国立合唱団、および、クワイヤ・エントレヴオーチェス (Choir Entrevozes) の指揮者、アリーナ・オラカが、アルバム “Oh, Yes!” によりキューバ・レコード大賞の合唱部門賞を受賞しました。同アルバムは、ニグロ・スピリチュアルを収録したキューバ初のCDであり、このむずかしい形式を用いる多様な作曲家の作品を収めています。

また、ラ・スコラ・カントルム・コラリーナが、マルクトオーバードルフ国際室内合唱コンクールに参加して、ヤニエル・フェルナンデス作 “Afrorritmos” を歌い、もっとも真正のサウンドとして特別賞を受賞しました。

ボランティア募集中

世界各地の仲間とともに IFCM でボランティアとして働いてみませんか？ IFCM は目下、ボランティア要員のデータベースを作成中。登録されるのは、要請に応じて世界のさまざまな合唱プロジェクトのお手伝いをしたいと願う方々です。手続きはとても簡単です。ただ、あなたに何ができるかを書き、履歴書と写真とともにこちらへお送りください。 leonardifra@yahoo.it Eメールの件名は、"Volunteer's database" とし、文章はできれば英語でお願いします。

IFCM のスローガン “合唱界をつなぐボランティア” をどうか忘れずに！ みなさんの参加をお待ちしています。

2015年度会員更新

まもなく IFCM の会費の請求書がお手元に届きます。どうか引き続き、みなさんのご支援をお願いいたします。会員資格の更新はこちらから簡単にできます。 www.ifcm.net/renew2015

7月の合唱イベントカレンダー

- 1-7 : 6th Summer Academy in Choral Conducting, Corfu Island, Greece - <http://music.ionio.gr/en/academy/>
- 1-5 : 6th Musica Sacra a Roma International Choir Festival and Competition, Rome, Italy - www.meeting-music.com
- 2-6 : International festival of choirs and orchestras in Budapest, Hungary - www.mrf-musicfestivals.com
- 2-5 : International Folklore Festival, Bratislava, Slovak Republic - www.choral-music.sk
- 2-6 : Cantus Salisburgensis Kaleidoscope of Nations, Salzburg, Austria - www.cultours.at
- 2-5 : 17th International Cantus Music and Culture Festival Choir Competition Meet Mozart, Salzburg, Austria - www.musicultur.com
- 2-6 : Cantus Salisburgensis Festival, Salzburg, Austria - www.music-contact.com
- 2-5 : Claudio Monteverdi Choral Festival and Competition, Venice, Italy - www.venicechoralcompetition.it
- 2-8 : 6th International Sacred Music Choir Festival & Competition Laudate Dominum, Vilnius, Lithuania - www.gratulations.lt
- 3-12 : Festival of Voices, Hobart, Tasmania, Australia - <https://festivalofvoices.com/>
- 3-6 : 17th International Cantus MM Choir and Orchestra Festival, Salzburg, Austria - www.cantusmm.com
- 3-5 : 12th Vivace International Choir Festival, Veszprém, Hungary - www.hangvilla.com/vivace2015
- 3-8 : Summa Cum Laude International Youth Music Festival, Vienna, Austria - www.sclfestival.org
- 4 : Carmina Burana - Canto a Roma Choral Festival, Italy - www.sechristtravel.com
- 4-10 : Crossroads Children's Chorus Festival, Nashville, USA - www.crossroadchildrenschorusfestival.com
- 5-12 : 2nd European Choir Games, Magdeburg, Germany - www.interkultur.com
- 6-12 : 50th International Days of Choral Singing, Barcelona, Spain - www.fcec.cat
- 7-12 : Llangollen International Musical Eisteddfod, United Kingdom - <http://international-eisteddfod.co.uk/>
- 7-12 : Masterclass with Robert King, Barcelona, Spain - <http://www.fcec.cat/noticies/jorn.htm>
- 8-11 : Come and Sing! For the Restoration of St. Stephen's, Vienna, Austria - www.kunstkultur.com
- 9-18 : 33th International Choral Festival of Karditsa, Greece - <http://festivalofkarditsa.blogspot.gr/>

- 9-12 : International Youth Music Festival I, Bratislava, Slovak Republic - www.choral-music.sk
- 9-19 : Rhapsody! International Music Festival, Prague, Czech Republic & Vienna, Salzburg, Austria - <http://classicalmovements.org/rhap.htm>
- 10-11 : 3rd International Choral Festival of Antonin Dvorak "DVORAK'S CHORAL SUMMER", Prague, Czech Republic - www.or-fea.cz
- 11-25 : Summer Choral Workshop Music and Mountain 2015, Les Diablerets, Switzerland - www.musique-montagne.com
- 12-18 : International Choir Festival InCanto Mediterraneo Milazzo (Sicily), Italy - www.festivalincantomediterraneo.it
- 12-18 : 10th Golden Gate International Children's and Youth Choir Festival, San Francisco Bay Area, USA - www.goldengatefestival.org
- 13-16 : London International Music Festival, United Kingdom - www.limf.net/
- 13-17 & 27-31 : Choral Conductors Workshop with Rod Eichenberger, Cannon Beach, Oregon, USA - www.choralconductorsworkshop.com
- 13-18 : Hong Kong Word Youth and Children's Choir Festival, Hong Kong, China - <http://www.hktreblechoir.com/wyccf/about/>
- 13-17 & 20-24 : 20th Annual Eastman Choral Institute, Rochester, USA - <http://summer.esm.rochester.edu>
- 15-21 : St George International Choir Festival, Thessaloniki, Greece - www.stgeorge-music-festival.com/choirfestival.htm
- 15-19 : International Johannes Brahms Choir Festival and Competition, Wernigerode, Germany - www.interkultur.com
- 16-19 : Prague Summer Choral Meetings, Czech Republic - www.praguefestival.cz
- 16-19 : 33rd International Music Festival, Cantonigròs, Barcelona, Spain - www.fimc.es
- 17-24 : IHLOMBE South African Choral Festival, Cape Town, Pretoria, Johannesburg & Game Park, South Africa - http://classicalmovements.org/s_af.htm
- 18-21 : 2nd Singapore International Choral Festival, Singapore - <http://sicf.sg/>
- 18-25 : Choralp 2015, Briançon, France - www.choralp.fr
- 19-25 : Big Sky Choral Initiative, Gallatin Gateway, USA - <http://warrenmillerpac.org>
- 19-26 : International Choral Music Camp-Retreat Sacred Music of Lithuanian Composers, Vilnius, Lithuania - www.gratulationes.lt
- 21-26 : Istanbul International Chorus Competition and Festival, Istanbul, Turkey - www.istanbulchorus.com
- 22-25 : World Peace Choral Festival Vienna 2015, Austria - www.wpcf.at/
- 22-26 : 7th International Festival of choirs and orchestras in Tuscany, Italy - www.mrf-musicfestivals.com
- 22-26 : 8th Grand Prix Pattaya, Thailand - www.festamusicale.com/eng/grand-prix-pattaya-2015
- 22-24 : 4th Florence International Choir Festival, Florence, Italy - www.florencechoirfestival.com
- 22-25 : Andrea O. Veneracion International Choral Festival, Manilla, Philippines - www.culturalcenter.gov.ph
- 23-26 : Orientale Concentus VIII, Singapore - www.ace99.com.sg
- 23-31 : Melodia! South American Music Festival, Buenos Aires, Argentina - http://classicalmovements.org/s_am.htm
- 23-27 : Belgian Summer Sing, Ghent, Belgium - www.music-contact.com
- 24 July-2 Aug : Europa Cantat Festival 2015, Pécs, Hungary - www.ecpecs2015.hu
- 24 July-2 Aug : Young Event Management Program at the Europa Cantat Festival XIX, Pécs, Hungary - www.ecpecs2015.hu
- 24-26 : 54th International Seghizzi Choral Competition and Festival, Gorizia, Italy - www.seghizzi.it
- 25 July-2 Aug : 15th Taipei International Choral Festival, Taiwan - www.ticf.tw
- 25-26 : 31st Takarazuka International Chamber Chorus Contest, Takarazuka City, Japan - <http://takarazuka-c.jp/page0161.html>
- 26 July-1 Aug : Choir Conducting Workshop, Arosa, Switzerland - <http://musikkurswochen.ch/kurse/detail/221>
- 26-29 : International Youth Music Festival II, Bratislava, Slovak Republic - www.choral-music.sk
- 29 July-2 Aug : 4th Bali International Choir Festival, Denpasar Bali, Indonesia - <http://bandungchoralsociety.com/>
- 29 July-5 Aug : Sarteano Chamber Choral Conducting Workshop, Italy - www.sarteanochoralworkshop.com